



Уважаемый покупатель, Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все ингаляционные растворы лекарственных препаратов. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru), где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования. Будьте здоровы – Microlife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

IP21 Защищайте от твердых посторонних объектов и повреждений вызванных попаданием воды

**1. Важные указания по безопасности**

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ (Искусственной Вентиляции Легких).
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор и адаптер, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор и адаптер. В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики!»
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Используйте только адаптер SJ-1220-E (код. 3A3309). Не используйте этот прибор с другими адаптерами. Следите, чтобы кабель не находился вблизи от горячих поверхностей.
- Никогда не подключайте/отключайте адаптер, если у Вас мокрые руки. Никогда не используйте прибор (с включенным адаптером) вблизи от воды, не мочите прибор и не погружайте в жидкость. Если прибор случайно упал в воду – немедленно выключите его из сети, достаньте прибор из воды только после того, как он будет выключен из сети.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.

Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

**2. Подготовка к работе и применение аппарата**

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующему указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

- Соберите распылитель (13). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
- Наполните распылитель (13) лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
- Подсоедините небулайзер (7) к воздушному шлангу (2) к разъему (4) на компрессоре (1), как показано на схеме (14).
- Сначала подключите адаптер (12) к разъему для подключения адаптера (6), после этого подключите адаптер к сети.
- Подсоедините к распылителю (7) маску или мундштук (6). Переключите тумблер Вкл/Выкл (5) в положение «I».

- Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
- При использовании маски для взрослого (10) или маски детской (11) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
- Используйте все комплектующие включая насадку для носа (9), так как было предписано Вашим врачом.

Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.

По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (5) в положение «O». Отсоедините адаптер (12) сначала от сети, затем от прибора.

Отсоедините воздушный шланг (2) от небулайзера (7), отсоедините шланг от разъема для подключения шланга (4).

Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и проведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».

Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ / 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.

**3. Характеристики распылителя «NEB PRO»**

Этот прибор оснащен инновационным распылителем «NEB PRO» (7) со встроенной клапанной системой синхронизированной с дыханием (16). В этом распылителе можно эффективно использовать все основные лекарства для ингаляции.

**Интенсивная терапия с высокой эффективностью**  
Этот способ ингаляции позволяет доставить максимальное количество лекарства в дыхательные пути

Пациента. Клапанная система увеличивает поток лекарства во время вдоха (16-A, уменьшает потерю лекарства во время выдоха (16-B). Используйте активируемую дыханием клапанную систему (синхронизированную с дыханием), чтобы оптимизировать терапевтический эффект и достичь максимального результата в лечении.

- Закрепите мембрану в держателе клапана и используйте ротовой мундштук с клапаном выдоха (8).
- Следуйте пунктам указанным в «Разделе 2.».
- Только использование ротового мундштука с клапаном выдоха (8) позволяет функционировать системе синхронизированной с дыханием.

**Короткий сеанс терапии**  
Время ингаляции может быть сокращено, если мембрана не вставлена в держатель клапана.

При проведении короткого сеанса терапии, синхронизации с дыханием не происходит.

**4. Очистка и дезинфекция**

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения. Компрессор (1) и воздушный шланг (2) следует протирать чистой влажной тканью.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга. Всегда отключайте адаптер от сети перед очисткой.

**Очистка при помощи воды**  
Промойте все компоненты небулайзера (кроме воздушного шланга) теплой проточной водой (максимальная температура 60 градусов C) в течение 5 минут, если необходимо, добавьте небольшое количество моющего средства, соблюдая дозировку и ограничения по применению, указанную производителем моющего средства.  
Прополощите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства, подождите, пока устройство высохнет.

**Ингалятор (небулайзер) портативный компрессорный NEB 1000 Microlife**

- Компрессор
- Воздушный шланг
- Отсек для воздушного фильтра
- Коннектор воздушного шланга
- Тумблер Вкл./Выкл.
- Разъем для подключения адаптера
- Распылитель «NEB PRO»
  - a: Головка распылителя
  - b: Мембрана
- Ротовой мундштук с клапаном
- Насадка для носа
- Маска для взрослого
- Маска детская
- Адаптер
- Сборка распылителя
- Сборка прибора
- Наполнение распылителя
- Синхронизированная с дыханием ингаляция
- Открытие отсека воздушного фильтра
- Замена воздушного фильтра
- Воздушный фильтр

Уважаемый покупатель, Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все ингаляционные растворы лекарственных препаратов. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru), где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования. Будьте здоровы – Microlife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

IP21 Защищайте от твердых посторонних объектов и повреждений вызванных попаданием воды

**1. Важные указания по безопасности**

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ (Искусственной Вентиляции Легких).
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор и адаптер, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор и адаптер. В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики!»
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Используйте только адаптер SJ-1220-E (код. 3A3309). Не используйте этот прибор с другими адаптерами. Следите, чтобы кабель не находился вблизи от горячих поверхностей.
- Никогда не подключайте/отключайте адаптер, если у Вас мокрые руки. Никогда не используйте прибор (с включенным адаптером) вблизи от воды, не мочите прибор и не погружайте в жидкость. Если прибор случайно упал в воду – немедленно выключите его из сети, достаньте прибор из воды только после того, как он будет выключен из сети.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.

Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

**2. Подготовка к работе и применение аппарата**

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующему указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

- Соберите распылитель (13). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
- Наполните распылитель (13) лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
- Подсоедините небулайзер (7) к воздушному шлангу (2) к разъему (4) на компрессоре (1), как показано на схеме (14).
- Сначала подключите адаптер (12) к разъему для подключения адаптера (6), после этого подключите адаптер к сети.
- Подсоедините к распылителю (7) маску или мундштук (6). Переключите тумблер Вкл/Выкл (5) в положение «I».

- Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
- При использовании маски для взрослого (10) или маски детской (11) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
- Используйте все комплектующие включая насадку для носа (9), так как было предписано Вашим врачом.

Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.

По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (5) в положение «O». Отсоедините адаптер (12) сначала от сети, затем от прибора.

Отсоедините воздушный шланг (2) от небулайзера (7), отсоедините шланг от разъема для подключения шланга (4).

Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и проведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».

Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ / 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.

**3. Характеристики распылителя «NEB PRO»**

Этот прибор оснащен инновационным распылителем «NEB PRO» (7) со встроенной клапанной системой синхронизированной с дыханием (16). В этом распылителе можно эффективно использовать все основные лекарства для ингаляции.

**Интенсивная терапия с высокой эффективностью**  
Этот способ ингаляции позволяет доставить максимальное количество лекарства в дыхательные пути

пациента. Клапанная система увеличивает поток лекарства во время вдоха (16-A, уменьшает потерю лекарства во время выдоха (16-B). Используйте активируемую дыханием клапанную систему (синхронизированную с дыханием), чтобы оптимизировать терапевтический эффект и достичь максимального результата в лечении.

- Закрепите мембрану в держателе клапана и используйте ротовой мундштук с клапаном выдоха (8).
- Следуйте пунктам указанным в «Разделе 2.».
- Только использование ротового мундштука с клапаном выдоха (8) позволяет функционировать системе синхронизированной с дыханием.

**Короткий сеанс терапии**  
Время ингаляции может быть сокращено, если мембрана не вставлена в держатель клапана.

При проведении короткого сеанса терапии, синхронизации с дыханием не происходит.

**4. Очистка и дезинфекция**

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения. Компрессор (1) и воздушный шланг (2) следует протирать чистой влажной тканью.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга. Всегда отключайте адаптер от сети перед очисткой.

**5. Техническое обслуживание и уход**

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

Замену распылителя, мундштука и масок рекомендует производить после 3 месяцев использования.

Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.

После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектующие необходимо остудить при комнатной температуре. Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.

**6. Возможные неисправности и способы их устранения**

Прибор не включается  
 • Убедитесь, что адаптер (12) правильно подключен к разъему для подключения адаптера (6) на устройстве, и подключите адаптер к розетке.  
 • Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (5) находится в положении «I».

**Портативен аерозолен компресорен небулайзер NEB 1000 Microlife**

- Компрессор
- Въздушен маркуч
- Камера на въздушния филтър
- Отвор за въздушния маркуч
- Бутон Вкл/Изкл
- Гнездо за адаптер за електрическата мрежа
- Разпръсквател «NEB PRO»
  - a: Небулизираща глава
  - b: Мембрана
- Мундшук с преходник и клапа
- Накрайник за нос
- Маска за възрастен
- Детска маска
- Адаптер за електрическата мрежа
- Сглобяване на разпръсквателя
- Сглобяване на устройството
- Пълнене на небулизаторната чашка
- Синхронизирана с дишането инхалация
- Отваряне на отделението за въздушния филтър
- Подмяна на въздушния филтър
- Въздушен филтър

Уважаемый покупатель, Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других заболеваний на дыхательные пути. Используйте активируемую дыханием клапанную систему (синхронизированную с дыханием), чтобы оптимизировать терапевтический эффект и достичь максимального результата в лечении. Закрепите мембрану в держателе клапана и используйте ротовой мундштук с клапаном выдоха (8). Следуйте пунктам указанным в «Разделе 2.». Только использование ротового мундштука с клапаном выдоха (8) позволяет функционировать системе синхронизированной с дыханием.

**Короткий сеанс терапии**  
Время ингаляции может быть сокращено, если мембрана не вставлена в держатель клапана.

При проведении короткого сеанса терапии, синхронизации с дыханием не происходит.

**4. Очистка и дезинфекция**

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения. Компрессор (1) и воздушный шланг (2) следует протирать чистой влажной тканью.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга. Всегда отключайте адаптер от сети перед очисткой.

**5. Техническое обслуживание и уход**

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

Замену распылителя, мундштука и масок рекомендует производить после 3 месяцев использования.

Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.

После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектующие необходимо остудить при комнатной температуре. Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.

**6. Возможные неисправности и способы их устранения**

Прибор не включается  
 • Убедитесь, что адаптер (12) правильно подключен к разъему для подключения адаптера (6) на устройстве, и подключите адаптер к розетке.  
 • Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (5) находится в положении «I».

В случае, если прибор не работает или функционирует плохо  
 • Убедитесь, что воздушный шланг (2) правильно закреплен с обеих сторон.  
 • Убедитесь, что воздушный шланг (2) не согнут, не сломан, не закупорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.  
 • Убедитесь, что распылитель (7) полностью собран, и испаритель (7-a) вставлен правильно.  
 • Убедитесь в наличии ингаляционного раствора в приборе.

**7. Гарантия**

На прибор распространяется гарантия в течение 5 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали, подверженные износу: распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.

Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

**8. Технические характеристики**

**Скорость распыления:** 0,45 мл/мин. (NaCl 0,9%)  
**Размер частиц:** 75% < 5 мкм 0,9% NaCl  
 3,11 мкм (MMD 0,9% NaCl в Cascade Impactor)  
**Воздушный поток компрессора:** 12 л/мин.  
**Уровень акустического шума:** 51 дБ А  
**Источник питания:** 12V DC 2A  
**Адаптер:** Вход: 100-240VAC 50/60Hz 0,6A  
 Выход: 12V DC 2A  
**Объем лекарства:** Минимальный 2 мл; максимальный 16 мл

**Остаточный объем лекарства:** 0,7 мл  
**Режим работы:** 30 мин. ВКЛ / 30 мин. ВЫКЛ  
**Условия применения:** 10 - 40 °C / 50 - 104 °F  
 максимальная относительная влажность 10 - 95 %  
 690 - 1060 гПа атмосферного давления  
**Условия хранения:** -25 - +70 °C / -13 - +158 °F  
 максимальная относительная влажность 10 - 95 %  
 690 - 1060 гПа атмосферного давления

**Масса:** Приблизительно 400 г.  
**Комплектация:** Распылитель «NEB PRO», воздушный шланг, маска для взрослого, маска детская, мундштук с клапаном, насадка для носа, 3 шт. воздушного фильтра, 2 р. шт. резинки для масок, адаптер переменного тока, сумка для переноски, инструкция по эксплуатации, гарантийный талон

**Размеры:** 98 x 131 x 51,5 мм  
**Класс защиты:** IP21  
**Соответствие стандартам:** EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051

**Ожидаемый срок службы:** 5 лет  
 Право на внесение технических изменений сохраняется.

**9. Возможности для лечения с ингалятором «NEB PRO»**

Этот уред е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

Уредът е оборудван с иновативен разпръсквател «NEB PRO» (7), който използва система от клапи за синхронизиране с дишането (16) по време на инхалация. Вочки често срещани лекарства за инхалациона терапия могат да бъдат усвоени ефективно.

**Съвремено лечение**  
Този начин на лечение дава възможност максимално количество от лекарството да бъде усвоено и да достигне белодробния капилет на всеки пациент. Системата от клапи оптимално насочва потока с лекарството по време на инхалацията (16-A, като като намалжава до минимум загубите (16-B). Използвайте специалните разпръсквател и мундштук снабдени с клапи (за синхронизиране с дишането), за да подобрите терапевтичния ефект и да получите максимална полза.  
 • Поставете мембраната в държача на клапата и използвайте мундштука с клапата за издишване (8).  
 • Спазвайте стъпки за употреба както е описано в «секция 2.»  
 • Само използването на мундштука с клапа за издишване (8) позволява синхронизирано функциониране на разпръсквателя.

**Кратък сеанс на терапия**  
Терапевтичният сеанс ще бъде съкратен, ако мембраната не е прикрепена към държача на клапата.  
 • Синхронизиране на дишането е невъзможно при този вид терапевтичен сеанс.

**4. Почистване и дезинфекциране**

След експлоатация всички детайли трябва да бъдат разглобени и почистени.  
 Компресорът (1) и въздушният маркуч (2) трябва да бъдат почистени с чиста влажна тъкан.  
 Преди процедурата на почистване и дезинфекция измийте добре ръцете си.  
 Върху компресора не трябва да попада вода и той не трябва да се подлага на влиянието на висока температура.  
 Подменяйте въздушния маркуч всеки път при лечение на нов пациент или при замърсяване.

**Винаги изключвайте** адаптера от електрическото захранване, преди почистването.

## Portable Aerosol Compressor Nebuliser NEB 1000 Microlife EN


- 1 Piston compressor
- 2 Air hose
- 3 Air filter compartment
- 4 Air hose connector
- 5 ON/OFF Switch
- 6 AC adapter socket
- 7 Nebuliser «NEB PRO»
  - a: Vaporiser head
  - b: Membrane
- 8 Mouthpiece with valve
- 9 Nose piece
- 10 Adult face mask
- 11 Child face mask
- 12 AC adapter
- 13 Assembling nebuliser kit
- 14 Assembling the device
- 15 Filling the nebuliser
- 16 Breath-enhanced nebulisation
- 17 Opening the air filter compartment
- 18 Replacing air filter
- 19 Air filter


Dear Customer,
This nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses.

The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy.

If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.

Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife AG!


-  Read the instructions carefully before using this device.

-  Type BF applied part


**IP21** Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

### 1. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device and the AC adapter if you think they are damaged or notice anything unusual.
- Never open this device and the AC adapter.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor’s instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Only use the AC adapter model SJ-1220-E (cod. 3A3309). Do not use this device with other AC adapters. Keep the cord away from hot surfaces.
- Never plug in or unplug the AC adapter with wet hands. Never use this device (with the AC adapter inserted) close to water, do not get the device wet or immerse it in any liquids. If by accident it falls into water, pull the plug out of the wall socket immediately before recovering it.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

-  Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.


Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

-  Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

### 2. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

- Assemble the nebuliser kit 13. Ensure that all parts are complete.
- Fill the nebuliser 15 with the inhalation solution as per your doctor’s instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
- Connect the nebuliser 7 with the air hose 2 to the air hose connector 4 of the compressor 1, as shown in figure 14.
- Connect the AC adapter 12 to the AC adapter socket 6 of the device and plug the power plug of AC adapter into the wall socket.
- Switch the ON/OFF switch 5 to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece 8 in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
  - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
  - Choose between adult 10 or child face mask 11 and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
  - Use all accessories including the nose piece 9 as prescribed by your doctor.
- Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
- After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch 5 to position «O» to tum off the device. Disconnect the AC adapter 12 from the wall socket and from the device.
- Disconnect the air hose 2 from the nebuliser 7 and from the air hose connector 4 of the device.
- Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

-  **This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off.** Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

### 3. Nebuliser «NEB PRO» treatment options

This device is equipped with the innovative nebuliser «NEB PRO» 7 which includes the breath-enhanced valve system 18. All common medication for inhalation therapy can be nebulised effectively.


#### Advanced treatment

This treatment option allows the maximum amount of medication to be delivered thus reaching the respiratory capacity of each patient. The valve system optimally adapts the flow of medication during inhalation 16-A, reducing medication loss during exhalation 18-B.

Use the breath-enhanced valve system (synchronized with breathing) to optimize the therapeutic effects of the medication and to get the maximal benefit.


► Mount the membrane on the valve-holder and use the mouthpiece with expiratory valve 8.

► Follow the usage steps as described in «Section 2.».

-  Only using the mouthpiece with expiratory valve 8 enables the synchronized functioning of the nebuliser.


#### Short treatment


The therapeutic session will be reduced if the membrane is not mounted on the valve-holder.


-  A synchronized nebulisation is not possible using this treatment option.


### 4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor 1 and the air hose 2 should be cleaned with a clean, moist cloth.

-  Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

-  Do not expose the compressor to water or heat.

-  Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.

-  **Always unplug** the AC adapter from the power supply before cleaning.

#### Cleaning with water

► **Wash all nebuliser components** (except air hose) **under warm tap water (max. 60 °C) for about 5 minutes** adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.

► Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

#### Disinfecting

► All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.


► Disinfectants are usually available at pharmacies.

#### Sterilizing with steam

► All nebuliser components (except air hose and masks) can be heat steam sterilized up to 121 °C (20 min.) or 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.

► The sterilisation packaging must conform to EN868/ISO11607 and be suitable for steam sterilisation.

► After sterilization always let all components cool down to ambient temperature before further use.

-  Do not repeat sterilization cycle when components are still warm.

### 5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

► We recommend replacing the nebuliser, mouthpiece, and the face masks after 3 months use.

► Check the filter continually for cleanliness and replace it if dirty, or after a maximum of 3 months use. Spare filters are provided with the device.

► To replace the air filter 19, extract the air filter compartment 3 from the device using a screwdriver 17. Exchange the used air filter with a new filter. Gently place the new filter into the inner part of the compartment 3 and make sure that it is correctly fixed.

### 6. Malfunctions and Actions to take

#### The device cannot be switched on

- Ensure the AC adapter 12 is correctly plugged to the AC adapter socket 6 of the device and the power plug into the wall socket.
- Ensure the ON/OFF switch 5 is in the position «I».

#### The nebuliser functions poorly or not at all

- Ensure the air hose 2 is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser 7 is fully assembled and the vaporiser head 7-a is placed correctly.
- Ensure the required medication has been added.

### 7. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

### 8. Technical Specifications

<b>Nebulisation rate:</b>	0.45 ml/min. (NaCl 0.9%)
<b>Particle size:</b>	75% < 5 µm NaCl 0.9% <p>3.11 µm (MMD with 0.9% NaCl using Cascade Impactor)</p>
<b>Compressor air flow:</b>	12 l/min.
<b>Acoustic noise level:</b>	51 dBA
<b>Power source:</b>	12V DC 2A
<b>AC adapter:</b>	Input: 100-240VAC 50/60Hz 0.6A <p>Output: 12V DC 2A</p>
<b>Nebuliser capacity:</b>	min. 2 ml; max. 16 ml
<b>Residual volume:</b>	0.7 ml
<b>Operating limits:</b>	30 min. On / 30 min. Off
<b>Operating conditions:</b>	10 - 40 °C / 50 - 104 °F <p>10 - 95<span> </span>% relative maximum humidity</p> <p>690 - 1060 hPa Atmospheric pressure</p>
<b>Storage conditions:</b>	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F <p>10 - 95<span> </span>% relative maximum humidity</p> <p>690 - 1060 hPa Atmospheric pressure</p>
<b>Weight:</b>	approx. 400 g
<b>Dimensions:</b>	98 x 131 x 51.5 mm
<b>Included:</b>	Nebuliser «NEB PRO», air hose, adult face mask, child face mask, mouthpiece with valve, nose piece, 3 pcs. of air filter, 2 pcs. of elastic bands for masks, AC adapter, carrying bag, instruction manual, guarantee card
<b>IP Class:</b>	IP21
<b>Reference to standards:</b>	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
<b>Expected service life:</b>	5 years
Technical alterations reserved.	

Date of production: first 8 digits of the serial number of the device. First 4 digits: year / 5th and 6th digit: month / 7th and 8th digit: day of production.